

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	A03BEE2C5D	Numero RDA RDA-Nr.	1002300436
CUP			
Oggetto Gegenstand	Servizio di manutenzione del sistema "Carta Sconto Benzina e Gasolio" per 2024, 2025, 2026 Verwaltung des Systems „Benzin- und Diesel-Rabattkarte“ für 2024, 2025, 2026		
RUP EVV	Richard Mittermair	Data nomina Datum der Ernennung	04.07.2023
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Maurizio Ferrari		
Settore / Service Area Bereich	BUILD / SA14	Service Nr.	14.02.09
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	72315000-6 Servizi di gestione e supporto di reti di trasmissione dati Datennetzverwaltungs- und -unterstützungsdienste		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato (senza IVA) Geschätzter Betrag (ohne MwSt.)	Contratto base / Basisvetrag		€ 78.890,00
	Opzioni / Optionen		€ 52.780,00
	Importo complessivo / Gesamtbetrag		€ 131.670,00
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio di manutenzione del sistema "Carta Sconto Benzina e Gasolio" per 2024, 2025, 2026 Festgestellt, dass der Erwerb des Dienstes des Systems „Benzin- und Diesel-Rabattkarte“ für 2024, 2025, 2026 erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“ Visto il D.Lgs. 36/2023 (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle; Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";			

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 21.06.2023;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 21.06.2023 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una consultazione di mercato;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine Marktrecherche durchgeführt;

Entro il termine fissato (20.11.2023) hanno risposto i seguenti operatori economici: Argentea Srl

Folgende Wirtschaftsteilnehmer haben Innerhalb der Frist (20.11.2023) geantwortet: Argentea GmbH

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Argentea Srl congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters Argentea GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

"Carta sconto benzina e gasolio" consiste in un sistema che calcola lo sconto sul rifornimento di carburante di cui possono beneficiare coloro che risiedono a pochi km dal confine di Stato nella provincia di Bolzano.

Per garantire il servizio anche per il triennio 2024, 2025, 2026, in data 08/11/2023 è stata avviata una consultazione di mercato alla quale, entro il termine del 20/11/2023, ha risposto la sola ditta Argentea srl, dichiarando di essere produttore del software relativo all'erogazione dello sconto e inviando la propria offerta.

Ritenuta l'offerta congrua, sia dal punto di vista tecnico sia da quello economico, si determina l'affidamento alla ditta Argentea srl.

Die Benzin- und Diesel-Rabattkarte besteht aus einem System, das den Rabatt beim Tanken berechnet, von dem diejenigen profitieren können, die nur wenige Kilometer von der Staatsgrenze entfernt und in der Provinz Bozen wohnen.

Um die Dienstleistung auch für den Dreijahreszeitraum 2024, 2025 und 2026 zu gewährleisten, wurde am 08.11.2023 eine Marktbefragung durchgeführt, auf die bis zum Ablauf der Frist am 20.11.2023 nur die Firma Argentea GmbH geantwortet hat. Dieses Unternehmen hat ein Angebot übermittelt, und erklärt Hersteller der Software für die Auszahlung des Rabatts zu sein.

Da das Angebot sowohl aus technischer als auch aus wirtschaftlicher Sicht als kongruent angesehen wird, wird der Auftrag an die Firma Argentea GmbH vergeben.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy		
☐	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.	
☒	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: PAB, GVCC È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: APB, GVCC Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.	
Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI		
☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.	
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.	
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.	
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.	
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG		
	Nr.	Euro
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		78.890,00
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages		
Altre opzioni / Andere Optionen		52.780,00

Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			131.670,00
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Manutenzione correttiva ed adeguativa, canone 2024 Korrektive und adaptive Wartung, Gebühr 2024	1	7.000,00	€ 7.000,00
Hosting del server centralizzato, canone 2024 Zentrales Server-Hosting, Gebühr 2024	1	6.000,00	€ 6.000,00
Assistenza per i 14 POS installati, canone 2024 Support für die 14 installierten POS, Gebühr 2024	14	450,00	€ 6.300,00
Gestione SIM per i 2 router GPRS, canone 2024 SIM-Verwaltung für die 2 GPRS-Router, Gebühr 2024	2	95,00	€ 190,00
Totale canone 2024 Gesamtgebühr 2024			€ 19.490,00
Attivazione nuove carte per l'abilitazione allo sconto al contraente, a consumo Aktivierung neuer Karten für die Erteilung von Rabatten für berechtigten Benutzern, nach Verbrauch	3.000	1,50	€ 4.500,00
Validazione cattura dati della carta all'utilizzo per l'erogazione dello sconto al contraente, a consumo Validierung der Kartendatenerfassung bei der Nutzung für die Auszahlung von Rabatten an berechnigte Benutzer, nach Verbrauch	540.000	0,08	€ 43.200,00
Giornate di supporto specialistico per invio dati, manutenzione evolutiva business intelligence e formazione, a consumo Spezialisierte Support-Tage für Datenübermittlung, evolutive Business-Intelligence-Wartung und Schulung, nach Verbrauch	18	650,00	€ 11.700,00
Totale a consumo Insgesamt, pro Verbrauch			€ 59.400,00
TOTALE contratto BASE TOTAL BASIC-Vertrag			€ 78.890,00
OPZIONI OPTIONEN			
OPZIONE Manutenzione correttiva ed adeguativa canone 2025 OPTION Korrektive und adaptive Wartung, Gebühr 2025	1	7.000,00	€ 7.000,00
OPZIONE Hosting del server centralizzato canone 2025 OPTION Zentrales Server-Hosting, Gebühr 2025	1	6.000,00	€ 6.000,00
OPZIONE Assistenza per i 14 POS installati canone 2025 OPTION Support für die 14 installierten POS, Gebühr 2025	14	450,00	€ 6.300,00
OPZIONE Gestione SIM per i 2 router GPRS canone 2025 OPTION SIM-Verwaltung für die 2 GPRS-Router, Gebühr 2025	2	95,00	€ 190,00
Totale canone 2025 Gesamtgebühr 2025			€ 19.490,00
OPZIONE Manutenzione correttiva ed adeguativa canone 2026 OPTION Korrektive und adaptive Wartung, Gebühr 2026	1	7.000,00	€ 7.000,00

OPZIONE Hosting del server centralizzato canone 2026 OPTION Zentrales Server-Hosting, Gebühr 2026		1	6.000,00	€ 6.000,00
OPZIONE Assistenza per i 14 POS installati canone 2026 OPTION Support für die 14 installierten POS, Gebühr 2026		14	450,00	€ 6.300,00
OPZIONE Gestione SIM per i 2 router GPRS canone 2026 OPTION SIM-Verwaltung für die 2 GPRS-Router, Gebühr 2026		2	95,00	€ 190,00
Totale canone 2026 Gesamtgebühr 2026				€ 19.490,00
OPZIONE Giornate di supporto specialistico generiche OPTION Allgemeine Fachunterstützungstage		12	550,00	€ 6.600,00
OPZIONE Installazione router Microtik OPTION Microtik-Router-Installation		6	600,00	€ 3.600,00
OPZIONE Sostituzione apparati di rete Microtik OPTION Austausch von Microtik-Netzwerkgeräten		6	600,00	€ 3.600,00
Totale altre opzioni Andere Optionen insgesamt				€ 13.800,00
TOTALE OPZIONI OPTIONEN INSGESAMT				€ 52.780,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)				131.670,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages		Da/von 01.01.2024 a/bis 31.12.2024 (da/von 01.01.2025 a/bis 31.12.2025, in opzione/Option) (da/von 01.01.2026 a/bis 31.12.2026, in opzione/Option)		
Finanziamento / Finanzierung				
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja ID: ITS14		☐ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
☐	La presente procedura di gara è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea Das gegenständliche Vergabeverfahren wird ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert.			
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☒ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☒ a stato avanzamento lavori (trimestrale posticipata) / nach Fortschritt der Arbeiten (Vierteljährlich im Nachhinein) ☒ a consumo / nach Verbrauch		

Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P004 / B-012-07	10SA0014	E210012300	--	19.490,00 €
P004 / B-012-08	10SA0014	E210012300	--	59.400,00 €
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 come modificati dalla L.P. 140/2023 e art 3 del D.Lgs. 36/2023. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i principi generali di concorrenza, di imparzialità, di non discriminazione, di pubblicità e trasparenza e di proporzionalità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Landesgesetz 140/2023, und Art. 3 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.				
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers				
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 71 D.lgs. 36/2023</u> <i>Offenes Verfahren gemäß ex Art. 71 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023</i> ☐ Procedura Ristretta <u>ex art. 72 D.lgs. 36/2023</u> <i>Beschränktes Verfahren gemäß ex Art.72 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 così come modificato dall'art 9 L.P. 140/2023 e art. 76 D.Lgs. 36/2023 <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 25 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Art. 9 Landesgesetz 140/2023, und Art. 76 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023</i> ☒ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <u>ex art. 76 D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.</u> <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 76 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 ss.mm.ii. così come modificato dall'art 10 L.P.140/2023 (importi fino a € 140.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 140.000,00)</i> ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ove esistenti <u>ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 come modificata dall'art 10 della L.P. 140/16. (importi da € 140.000,00 alle soglie comunitarie);</u> <i>Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 140.000,00 bis zur EU-Schwelle)</i> ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro <u>ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. e art. 1, comma 512, L. 208/2015;</u> <i>Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015</i> ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP) <i>Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren</i>				
Portale telematico	☐ MEPAB			
Internet-Portal	☐ MEPA / CONSIP			

☒ SICP ☐ Altro / Anderes: ...					
Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer					
Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt-Nr.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Argentea Srl	02260390220	02260390220	Via Ragazzi del '99 13 - 38123 Trento (TN)	argentea@pec.gpi.it	Marco Torresani commerciale@argentea.it
Il Direttore Generale Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT - Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di Servizio di manutenzione del sistema "Carta Sconto Benzina e Gasolio" per 2024, 2025, 2026 mediante Richiesta di Offerta e successivo ordinativo, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 131.670,00 Iva escl., di cui € 78.890,00 per il contratto base (compresi i servizi a consumo) e € 52.780,00 per eventuali opzioni; Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Verwaltung des Systems „Benzin- und Diesel-Rabattkarte“ für 2024, 2025, 2026 mittels Angebotsanfrage und anschließendem Auftrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 131.670,00 €, ohne MwSt. zu genehmigen, wovon 78.890,00 €, ohne MwSt. für den Basisvertrag (der Leistungen enthält, die nach Verbrauch abzurechnen sind) und weitere 52.780,00 €, ohne MwSt. für eventuelle Optionen vorgesehen sind. - Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.					
Allegati / Anlagen					
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R. nr.445/2000				
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung				
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.				
☐	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				
☐	DUVRI				
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage				

Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN